

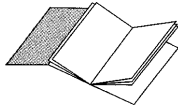
**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

- ⓓ **Bedienungsanleitung  
für Heißluftpistole**
- ⓖⓑ **Operating instructions  
for the hot air pistol**
- ⓕ **Mode d'emploi  
pour pistolet à air chaud**
- ⓃⓁ **Gebruiksaanwijzing  
voor heteluchtpistool**
- Ⓡ **Istruzioni d'uso per  
pistola a getto d'aria calda**
- ⓓⓀ **Brugervejledning  
Elektrisk overfræser**
- Ⓡⓤⓢ **Инструкция по  
эксплуатации  
Пистолет горяче"о воздуха**
- ⓅⓁ **Instrukcja obsługi  
opalarki**
- Ⓡ **Használati utasítás  
Hőlégfúvó pisztolyhoz**
- ⓇⓇ **Naputak za uporabu  
pištolja vrućeg zraka**

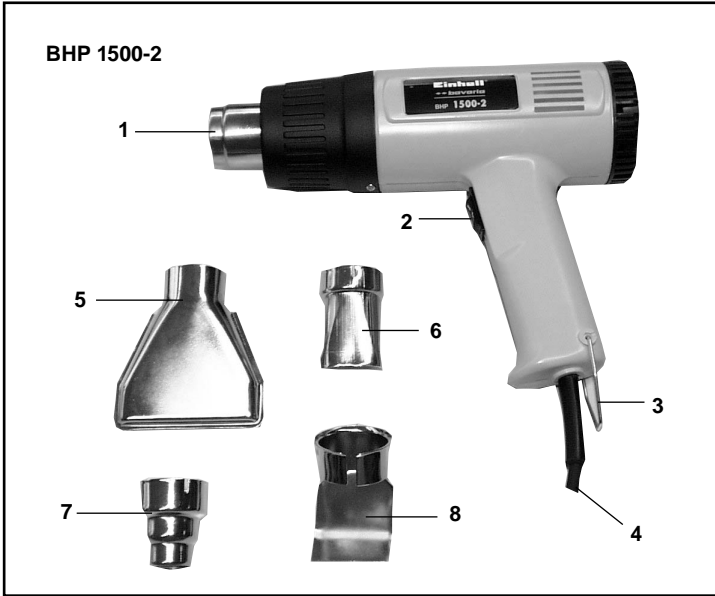


Art.-Nr.: 45.201.50 I.-Nr.: 01011

**BHP 1500 -2**



- ① Bitte Seite 2-3 ausklappen
- ⓑ Please unfold page 2-3
- Ⓕ Veuillez ouvrir les pages 2 à 3
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2-3 te ontvouwen
- Ⓖ Aprite le pagine 2 e 3
- Ⓚ Fold side 2-3 ud.
- Ⓜ Пожалуйста, раскройте страницы
- Ⓟ Proszę otworzyć stronę 2-3.
- Ⓗ Kérjük a 2 - 3 - ig levő oldalakat szétnyitni.
- Ⓢ Molimo da raširate stranicu 2-3



**D****Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise****Bestimmungsgemäßer Gebrauch:**

Die Heißluftgebläse ist zum Erwärmen von Schrumpfschläuchen, Entfernen von Farben und zum Verschweißen und Verformen von Kunststoffen bestimmt.

**Achtung: Bei Betrieb Verbrennungsgefahr****Geräteabbildung:**

- 1 Düse
- 2 2-stufiger Ein-/Aus-Schalter  
Stufe 1: 375 °C / 400 l/min.  
Stufe 2: 500 °C / 550 l/min.
- 3 Aufhängeöse
- 4 Netzkabel
- 5 Abstrahldüse
- 6 Breitstrahldüse
- 7 Reduzierdüse 20 mm
- 8 Reflektordüse

**Technische Daten:**

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	1500 W
Temperatur:	375 °C / Stufe 1 500 °C / Stufe 2
Luftmenge:	400 l / Stufe 1 550 l / Stufe 2
Schalldruckpegel LPA:	72 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	82dB(A)

Vibration: $a_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht:	0,7 kg

**Sicherheitshinweise:**

- Vergewissern Sie sich, daß sich der Ein/Aus-Schalter in der Mittelstellung befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Die Düse wird bis zu 600 °C heiß. Achtung Verbrennungsgefahr! Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille. Während des Betriebs darf die Düse nicht berührt werden.**
- Lassen Sie die Heißluftpistole vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- **Richten Sie den Luftstrom nie auf Menschen und Tiere. Das Gerät darf nicht zum Trocknen von Kleidung und Haaren verwendet werden. Das Heißluftgebläse darf nicht als Föhn verwendet werden.**
- Das Gerät darf nicht im Bereich von leicht entflammaren und explosiven Stoffen und Gasen verwendet werden.
- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.
- Verwenden Sie nur Original Zubehörteile und Ersatzteile des Herstellers.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung

oder Schmuck. Ziehen Sie rutschfeste Schuhe an und benutzen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand.

- Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna, etc.).
- Überprüfen Sie Ihren Arbeitsbereich auf leicht entflammare Stoffe und Materialien, bevor Sie die Heißluftpistole benutzen.
- Tragen Sie die Heißluftpistole nie am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparaturen (z. B. Netzkabelaustausch) dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine chemischen Entferner und Lösungsmittel gleichzeitig mit der Heißluftpistole.
- Reinigen Sie die Düse bei Verschmutzung.
- Achten Sie darauf, daß die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz sind.
- Bei der Entfernung von Farbe und bei der Bearbeitung von Kunststoffen können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie bei Arbeiten im Haus

immer für eine ausreichende Belüftung.

- Richten Sie niemals die Heißluft direkt auf ein Fenster oder andere Glasflächen.

#### **Inbetriebnahme:**

Vergewissern Sie sich, daß die Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Wählen Sie mit dem Ein/Aus-Schalter (2) die gewünschte Arbeitstemperatur und Luftmenge. Innerhalb einer Minute erreicht die Heißluftpistole die Arbeitstemperatur.

Schalterstellung 1:

1. Stufe – 375° C / 400 Liter/min.

Mittelstellung:

Gerät ist ausgeschaltet.

Schalterstellung 2:

2. Stufe – 500° C / 550 Liter/min.

#### **Mögliche Anwendungen der Heißluftpistole:**

1. Entfernen von Farbe und Lack.  
**Achtung: Beim Entfernen von Farben und Lacken können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.**
2. Entfernen von Aufklebern und Dekoration.

**D**

3. Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben.
4. Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlössern, usw. **Achtung: keine Plastik- oder Kunststoffrohre auftauen.**
5. Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren.
6. Schrumpfen von PVC-Verpackungsfolien und Isolierschläuchen.
7. Ein- und Entwachsen von Skiern.

**Achtung: Starke Hitzeeinwirkung bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr! Arbeitsplatz gut lüften. Die entstehenden Gase und Dämpfe können gesundheitsschädlich und/oder giftig sein.**

**Wartung:**

Halten Sie die Öffnungen für den Lufteinlaß und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz. Säubern Sie die Heißluftpistole mit einem feuchten Lappen und einem gewöhnlichen Haushaltsreiniger. Verwenden Sie für die Reinigung keine lösungsmittelähnliche Mittel.

**Auswahl der entsprechenden Düse:**

- Abstrahldüse (5) schützt durch Umlenkung der Heißluft z. B. Glasscheiben vor Überhitzung. Entfernen von Farben
- Breitstrahldüse (6) sorgt für eine gleichmäßige Luftverteilung bei kleinen Flächen
- Reduzierdüse (7) für den gezielten Hitzestrahl beim Löten und beim Löten
- Reflektordüse (8) zum Löten und Verformen von Rohren, zum Auftauen von Wasserleitungen und zum Schrumpfen von Isolierschläuchen

**Before starting operation, be sure to read the operating and safety instructions!**

#### Proper use

The hot air gun is designed for heating shrink-down plastic tubing, for stripping paints and for welding and shaping plastics.

#### Attention:

**Fire hazard during use! Diagram of the hot air pistol BHP 1500:**

- 1 nozzle
- 2 2 level ON/OFF switch  
level 1: 375°C / 400 l/min  
level 2: 500°C / 550 l/min
- 3 suspension shackle
- 4 power cable
- 5 Deflector nozzle
- 6 Fishtail nozzle
- 7 Cone nozzle 20 mm
- 8 Reflector nozzle

#### Technical data:

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	1500 watt
Temperature:	375°C / level 1 500°C / level 2
Air rate:	400 l / level 1 550 l / level 2
Sound pressure level LPA :	72 dB(A)
Sound power level LWA :	82 dB(A)
Vibration $a_w$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Weight	0,7 kg

#### Safety Instructions:

- Before plugging in the power supply cord, be sure that the ON/OFF switch is in the central position.
- **The nozzle reaches temperatures of up to 600°C. Fire hazard! Wear protective gloves and eye wear. The nozzle should not be touched during operation.**
- Allow the hot air pistol to completely cool before putting away.
- Never expose the unit to rain or moisture. Store the unit in a dry place.
- Do not leave the unit unattended. Keep out of reach of children.
- **Never direct the air flow at people or animals. Do not use the unit to dry clothing or hair. Do not use the hot air blower as a hair dryer.**
- Do not use the unit near easily flammable or explosive substances or gasses.
- Never block the hot air flow by plugging or covering the air flow exit.
- Use only original accessory and replacement parts from the manufacturer.
- Do not wear loose clothing or jewelry. Wear slip-resistant shoes and wear a hair net for long hair. During operation maintain a secure footing.
- Never use the unit in wet surroundings or in areas with high humidity (bathroom, sauna, etc.).
- Check your work area for easily flammable substances and materials before using the hot air pistol.
- Never carry the hot air pistol by the power supply cord.

**GB**

- Only use extension cords with a minimum cross-section area of 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Repairs (for example power supply cord replacement) should be performed only by a qualified electrician.
- Do not use chemical paint removers or solvents at the same time as the hot air pistol.
- Clean the nozzle when soiled.
- Be sure that the openings for air entry and exit are always clean and free of dirt.
- Hazardous or poisonous gasses can be freed when removing paint. Be sure to provide adequate ventilation while working indoors.
- Never point the hot air directly at windows or other glass surfaces.

**Start of operation:**

Be sure that the power supply voltage matches that printed on the model name-plate.

Choose the desired temperature and air quantity with the ON/OFF switch (2). The hot air pistol reaches the working temperature within one minute.

**Switch position 1:**

1st level - 375 °C / 400 l liters per minute.

**Center position:**

The tool is switched off.

**Switch position 2:**

2nd level - 500 °C / 550 l liters per

minute

**Possible uses for the hot air pistol:**

1. Removal of paint and lacquer.  
**Attention! Hazardous or poisonous gasses may be produced while removing paint or lacquer. Be sure to provide adequate ventilation.**
2. Removal of stickers and decorations.
3. Loosening of rusted or tightly fastened nuts and metal screws.
4. Thawing of frozen pipes, door locks, etc. Attention: no not attempt to thaw plastic or synthetic pipes.
5. Accentuation of natural wood grains before staining or lacque-ing.
6. Shrinkage of PVC packaging foils and insulation tubes.
7. Waxing and de-waxing of skis.

**Caution: Intensive heating means a higher risk of fire and explosion! Ensure good ventilation. Harmful and/or toxic gases and vapors may be emitted.**

**Choosing the right nozzle:**

- The deflector nozzle (5) diverts the hot air to protect glass etc. from overheating. Use it to strip paints.
- Use the fishtail nozzle (6) to distribute the air uniformly over small areas.
- Use the cone nozzle (7) to confine the heat to corners and small areas.
- Use the reflector nozzle (8) to solder and shape pipes, to thaw frozen water

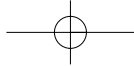
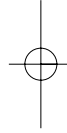
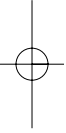


**GB**

pipes and to heat shrink-down  
insulation tubing.

**Maintenance:**

Always keep the openings for air entry  
and exit clean and free of dirt.  
Clean the hot air pistol with a damp cloth  
and a household cleaner. Do not clean  
with solvents.



F

**Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et les consignes de sécurité !**

**Utilisation conforme à l'affectation prévue:**

Le thermoventilateur est prévu pour échauffer des tubes flexibles thermorétractables, décaper des couleurs ainsi que souder et déformer des matières plastiques.

**Attention: Risque de brûlure lors du fonctionnement!**

**Croquis pistolet à air chaud BHP 1500:**

- 1 Buse
- 2 Interrupteur marche/arrêt à deux niveaux  
Niveau 1: 375°C/400l/mn  
Niveau 2: 500°C/550l/mn
- 3 Etrier de suspension
- 4 câble secteur
- 5 Buse de décapage
- 6 Buse à jet large
- 7 Buse de réduction de 20 mm
- 8 Buse de réflecteur

**Caractéristiques techniques:**

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	1500 W
Température:	375°C/Niveau 1 500°C/Niveau 2
Débit d'air:	400 l/Niveau 1

550 l/Niveau 2

Niveau de pression acoustique LPA:	72dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	82 dB(A)
Vibration: $a_w$	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Poids:	0,7 kg

**Consignes de sécurité:**

- Avant de connecter la fiche secteur à la prise, vérifier que l'interrupteur marche/arrêt soit bien en position intermédiaire.
- **La buse atteint une température de 600°C. Attention, risque de brûlure! Porter des gants et des lunettes de protection. Ne pas toucher la buse lors du fonctionnement.**
- Laisser refroidir le pistolet à air chaud avant de le ranger.
- Ne jamais exposer l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Stocker l'appareil dans un endroit sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- **Ne jamais diriger le jet d'air vers une personne ou un animal. Cet appareil n'est pas destiné au séchage des vêtements ou des cheveux. Le pistolet à air chaud ne doit pas être utilisé comme sèche-cheveux.**
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de substances ou de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne jamais empêcher le jet d'air en

# F

obstruant ou en couvrant la sortie d'air.

- N'utiliser que des pièces détachées et accessoires originaux du fabricant.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Porter des chaussures à semelles antidérapantes et utiliser un filet pour les cheveux longs. Veiller à un bon appui lors des travaux.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou dans des endroits présentant d'importants taux d'humidité de l'air (salle de bains, sauna, etc.).
- Avant d'utiliser le pistolet à air chaud, contrôler votre zone d'activité quant à des substances ou matériaux facilement inflammables.
- Ne jamais transporter le pistolet à air chaud par son câble d'alimentation.
- N'utiliser que des rallonges possédant une section transversale minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Les réparations (par ex. remplacement du câble d'alimentation) ne doivent être effectuées que par un spécialiste en matière d'électricité.
- Ne pas associer de solvants ou de décapants chimiques à l'utilisation du pistolet à air chaud.
- Nettoyer la buse en cas de salissures.
- Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air.
- Lors du décapage de peintures, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Lors de travaux en intérieur, veiller à une aération

suffisante de la pièce.

- Ne jamais diriger directement le jet d'air chaud sur une vitre ou autre surface en verre.

### Mise en service:

Vérifier que la tension du secteur corresponde bien aux indications de tension sur la plaque signalétique. A l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2), sélectionner la température de service et le volume d'air souhaité. Le pistolet à air chaud atteint la température de service en une minute.

Position 1 de l'interrupteur:  
Position 1: 375°C / 400 l/min.

Position moyenne:  
L'appareil est mis hors circuit.

Position 2 de l'interrupteur:  
Position 2: 500° C / 550 l / min.

### Possibilités d'emploi du pistolet à air chaud:

1. Décapage de peintures et vernis.  
**Attention : Lors du décapage de peintures et vernis, des vapeurs toxiques et/ou nuisibles peuvent se former. Veiller à une aération suffisante.**
2. Elimination d'autocollants et de décorations.
3. Dégrippage de vis et écrous métalliques rouillés.
4. Dégel de tuyaux, de serrures, et

autres accessoires gelés. Attention, ne pas dégeler de tuyaux en matière plastique ou PVC.

5. Mise en valeur de madrures naturelles du bois avant le décapage ou le vernissage.
6. Rétraction de films d'emballage et de tuyaux d'isolation en PVC.
7. Fartage de skis et élimination de fart.

**Attention: toute chaleur excessive augmente le risque d'incendie et d'explosion! Aérez bien votre poste de travail. Les gaz et vapeurs dégagés peuvent être nuisibles à la santé et/ou toxiques.**

Veiller à une parfaite propreté des ouvertures d'entrée et de sortie de l'air. Nettoyer le pistolet à air chaud à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant domestique usuel. Ne pas utiliser de produits genre solvants pour le nettoyage.

#### Choix de la buse appropriée:

- La buse de décapage (5) empêche p.ex. les vitres de surchauffer en détournant l'air chaud. Décapage des couleurs.
- La buse à jet large (6) assure une répartition égale sur les petites surfaces.
- La buse de réduction (7) permet d'appliquer un jet concentré pour les coins et les soudages.
- La buse de réflecteur (8) sert à souder et à déformer les tubes, à dégeler les conduites d'eau et à faire rétrécir les tubes d'isolation.

#### Entretien:

12



**Lees voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswenken!**

**Doelmatig gebruik:**

Het heteluchtpistool dient om krimpkouzen te verwarmen, verf te verwijderen en kunststoffen te lassen en te vervormen.

**Attentie: bij gebruik gevaar van verbranding!**

**Afbeelding hetelucht-pistool BHP 1500:**

- 1 mondstuk
- 2 in/uitschakelaar met 2 standen  
stand 1: 375° C/400 l/min  
stand 2: 500° C/550 l/min
- 3 ophangoog
- 4 netkabel
- 5 Afbuigmondstuk
- 6 Breedstraalmondstuk
- 7 Reduceermondstuk 20 mm
- 8 Reflectormondstuk

**Technische gegevens:**

Nominale spanning:	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	1500 Watt
Temperatuur:	375° C / trap 1 500° C / trap 2
Luchtdebiet:	400 l / trap 1 550 l / trap 2
Geluidsdrukniveau LPA :	72 dB(A)
Geluidsvermogen LWA :	82 dB(A)

Vibratie: $a_w$	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht:	0,7 kg

**Veiligheidswenken:**

- Overtuig uzelf, dat de in/uitschakelaar in de middelste stand staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Het mondstuk wordt wel 600° C heet. Gevaar voor verbrandingen! Draag handschoenen en een veiligheidsbril. Tijdens het gebruik mag het mondstuk niet aangeraakt worden.**
- Laat het heteluchtpistool voor het opbergen helemaal afkoelen.
- Stel het toestel nooit aan regen of vocht bloot. Berg het toestel op een droge plaats op.
- Laat het toestel nooit onbeheerd liggen. Houd het toestel buiten het bereik van kinderen.
- **Richt de luchtstroom nooit op mensen en dieren. Het toestel mag niet voor het drogen van kleding en haren gebruikt worden. De verbrander mag niet als föhn gebruikt worden.**
- Het toestel mag niet in de buurt van licht ontvlambare en explosieve stoffen en gassen gebruikt worden.
- Belemmer nooit de hete luchtstroom door de luchtuitlaat te verstoppen of te bedekken.
- Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de

fabrikant.

- Draag geen losse kleding of sieraden. Trek anti-slip schoenen aan en gebruik bij lange haren een haarmetje. Let er tijdens de werkzaamheden op dat u goed stabiel staat.
- Gebruik het toestel nooit in een natte omgeving of in ruimten met een hoge luchtvochtigheid (badkamer, sauna, etc.).
- Controleer uw werkbereik op licht ontvlambare stoffen en materialen, voordat u het heteluchtpistool gebruikt.
- Draag het heteluchtpistool nooit aan het netsnoer.
- Gebruik alleen verlengsnoeren met een minimumdoorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparaties (b.v. vervangen van het netsnoer) mogen alleen door een elektromonteur uitgevoerd worden.
- Gebruik geen chemisch afbijtmiddel of oplosmiddel gelijktijdig met het heteluchtpistool.
- Reinig het mondstuk bij vervuiling.
- Let erop, dat de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat schoon en vrij van vuil zijn.
- Bij het verwijderen van verf kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan. Zorg bij werkzaamheden in huis steeds voor voldoende ventilatie.
- Richt nooit de hete lucht op een ruit of andere glasoppervlakken.

#### Ingebruikneming:

Overtuig u, dat de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenstemt.

Kies met de in/uitschakelaar (2) de gewenste werktemperatuur en luchthoeveelheid. Binnen een minuut bereikt het heteluchtpistool de werktemperatuur.

Schakelaarstand 1:

1e trap - 375° C / 400 l/min

Tussenstand :

Toestel is uitgeschakeld.

Schakelaarstand 2 :

2e trap - 500°C / 550 l/min.

#### Mogelijke toepassingen van het heteluchtpistool:

1. Verwijderen van verf en lak.  
**Attentie: Tijdens het verwijderen van verf en lak kunnen voor de gezondheid schadelijke en/of giftige dampen ontstaan.**
2. Verwijderen van stickers en decoratie.
3. Losmaken van roestige of vast aangetrokken moeren en metalen schroeven.
4. Ontdooien van bevroren buizen, deursloten, enz.. Attentie geen plastic en kunststof buizen ontdooien.
5. Benadrukken van de natuurlijke nerf bij houten oppervlakken voor het beitsen of lakken.

**NL**

6. Inkrimpen van PVC-verpakkingsfolie en isolatieslangen.

Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen of dergelijke middelen.

7. In de was zetten en was verwijderen van ski's.

**Let op : Als bij zeer hoge temperaturen wordt gewerkt, bestaat verhoogd gevaar voor brand en ontploffing ! Werkplaats goed verluchten. De onstaande gassen en dampen kunnen schadelijk voor de gezondheid en/of giftig zijn.**

#### **Keuze van de gepaste mondstukken :**

- Afbuigmondstuk (5) beschermt glasruiten b.v. tegen oververhitting door de hetelucht af te buigen. Verwijderen van verven.
- Breedstraalmondstuk (6) zorgt voor een gelijkmatig verdelen van de lucht op kleine vlakken.
- Reduceermondstuk (7) voor de gerichte hittestraal bij hoeken en bij het solderen.
- Reflectormondstuk (8) voor het solderen en vervormen van buizen, ontdooien van waterleidingen en krimpen van isoleerkousen.

#### **Onderhoud:**

Houd de openingen voor de luchtinlaat en de luchtuitlaat steeds schoon en vrij van vuil.

Reinig het heteluchtpistool met een vochtige doek en een gewoon huishoudelijk schoonmaakmiddel.

**Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza!**

**Uso appropriato**

Il termosoffiatore serve a riscaldare tubi termoretraibili, a togliere strati di colore e a saldare e deformare le materie plastiche.

**Attenzione: pericolo d'ustioni durante l'uso!**

**Illustrazione pistola a getto d'aria calda BHP 1500:**

- 1 Ugello
- 2 Interruttore d'accensione/spengimento a 2 posizioni  
Posizione 1: 375° C / 400 l/min.  
Posizione 2: 500° C / 550 l/min.
- 3 Anello d'attacco
- 4 cavo di alimentazione
- 5 ugello a fascio
- 6 ugello diffusore
- 7 ugello riduttore 20 mm
- 8 ugello riflettore

**Caratteristiche tecniche:**

Tensione nominale:	230 V / 50 Hz
Potenza:	1500 Watt
Temperatura:	375° C / velocità 1 500° C / velocità 1
Flusso aria:	400 l / velocità 1 550 l / velocità 1

**Livello di pressione**

acustica LPA: 72 dB(A)

**Livello di potenza**

sonora LPA: 82 dB(A)

Vibrazioni :  $a_w$  <2,5 m/s<sup>2</sup>

Peso: 0,7 kg

**Indicazioni di sicurezza:**

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente accertarsi che l'interruttore d'accensione/spengimento si trovi nella posizione centrale.
- **L'ugello si riscalda fino a 600° C. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare i guanti e gli occhiali di protezione. Non toccare l'ugello quando è caldo.**
- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riparla da parte.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **Non dirigere mai il getto d'aria in direzione di altre persone o di animali. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare capelli o vestiti. Il soffiante d'aria calda non deve essere utilizzato come asciugacapelli (phön).**
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili e esplosive oppure a gas.
- Non ostacolare mai il getto d'aria calda coprendo o otturando l'ugello



**I**

d'espulsione.

- Utilizzare solamente accessori e pezzi di ricambio originali del Produttore.
- Non indossare indumenti larghi o ciondoli. Indossare scarpe con suola antisdrucciolevole e coprire i capelli molto lunghi con un'ap-posita retina. Cercare una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti bagnati o luoghi con un'aria eccessivamente umida (per es. stanze da bagno, sauna, ecc.).
- Accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti sostanze o materiali facilmente infiammabili prima di utilizzare la pistola a getto d'aria calda.
- Non tirare mai la pistola con il cavo d'alimentazione.
- Utilizzare solamente cavi di prolunga con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Eventuali riparazioni (per es. cambio del cavo d'alimentazione) vanno eseguite solamente da elettricisti specializzati.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi insieme alla pistola a getto d'aria calda.
- Pulire regolarmente l'ugello per evitarne un imbrattamento.
- Fare attenzione che le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria siano sempre pulite e non imbrattate.
- Durante la rimozione di vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.

- Non dirigere mai il getto d'aria calda direttamente su una finestra o altre superfici di vetro.

**Messa in funzione:**

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del costruttore.

Selezionare con l'interruttore d'accensione/spegnimento (2) la temperatura di lavoro e la quantità d'aria desiderate. La pistola raggiunge la temperatura di lavoro impostata entro un minuto.

Posizione 1 dell'interruttore:  
velocità 1 - 375°C / 400 litri/min.

Posizione centrale:  
l'apparecchio è spento.

Posizione 2 dell'interruttore:  
velocità 2 - 500° C / 550 litri/min.

**Possibili applicazioni della pistola ad aria calda:**

1. Rimozione di pittura e vernice.  
**Attenzione: durante la rimozione di pittura e vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.**
2. Rimozione di etichette autoadesive e motivi decorativi.
3. Allentamento di dadi o viti metalliche arrugginite o bloccate.



4. Scongellamento di tubi, serrature, ecc., ghiacciati. Attenzione: non tentare di scongelare tubi di plastica o materiale sintetico.
5. Eliminazione di venature naturali sulle superfici di legno prima della coloritura o della verniciatura.
6. Termosaldatare di fogli d'imballaggio in PVC e tubi flessibili isolanti.
7. Applicazione e rimozione di sciolina sugli sci.

**Attenzione: il notevole apporto di calore rappresenta un rischio elevato di incendio e di esplosione!**

**Accertarsi che ci sia una buona ventilazione del posto di lavoro. I gas e vapori presenti possono essere dannosi alla salute e/oppure tossici.**

**Sceita dell'ugello giusto:**

- l'ugello a fascio (5) protegge ad es. le lastre di vetro dal surriscaldamento, deviando l'aria calda; per rimuovere strati di colore
- ugello diffusore (6) garantisce una distribuzione omogenea dell'aria in caso di piccole superfici
- ugello riduttore (7) per il getto puntuale di calore negli angoli e in caso di saldatura
- ugello riflettore (8) per la saldatura e la deformazione di tubi, per lo scongelamento delle condutture dell'acqua e per la termoretrazione di tubi d'isolamento.

**Manutenzione:**

Mantenere le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria pulite e prive di impurità. Pulire la pistola con uno straccio umido e un normale detergente domestico. Non utilizzare solventi o prodotti simili.

**DK**

**Læs bruganvisningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem før pistolen tages i brug!**

**Bestemmelsesmæssig anvendelse:**

Varmluftblæseren er beregnet til opvarmning af krympeisolering, fjernelse af maling og sammensvejsning af kunststoffer.

**Forsigtig: Risiko for forbrænding under brugen!**

**Illustration, varmluftpistol BHP 1500:**

- 1 dyse
- 2 2-trins tænd/sluk-kontakt  
trin 1: 375°C/400 l/min  
trin 2: 500°C/550 l/min
- 3 ophængningsøje
- 4 netkabel
5. Stråledyse
6. Bredstråledyse
7. Reduceringsdyse 20 mm
8. Reflektordyse

**Tekniske data:**

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Opvarmningseffekt:	1500 Watt
Temperatur:	375°C/niveau 1 500°C/niveau 2
Luftmængde:	400 l/niveau 1 550 l/niveau 2
Lydtrykniveau LPA:	72 dB(A)
Lydeffektniveau LWA:	82 dB(A)
Vibration $w$	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Vægt	0,7 kg

**Sikkerhedsinstruktioner:**

- Forvis Dem om, at tænd/sluk-kontakten er i midterstilling, før De sætter netstikket i stikkontakten.
- **Dysen opvarmes til ca. 600 °C. Forsigtig: Risiko for forbrændinger! Bær beskyttelseshandsker og -briller. Dysen må ikke berøres under arbejdet.**
- Lad varmepistolen afkøle helt, før den lægges væk.
- Apparatet må aldrig udsættes for regn eller fugt. Bør opbevares på et tørt sted.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn. Hold børn på afstand af apparatet.
- **Ret aldrig luftstrømmen mod mennesker eller dyr. Apparatet må ikke benyttes til at tørre klæder eller hår. Varmluftblæseren må ikke benyttes som føntørrer.**
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af letantændelige og eksplosive stoffer og dampe.
- Sæt aldrig hindringer for den frie luftstrøm ved at tilstoppe eller tildække luftudtaget.
- Brug kun producentens originale tilbehørsdele og reservedele.
- Undlad at bære løstsiddende klæder eller smykker. Brug skridsikre sko og tag hårnet på, hvis De har langt hår. Sørg for at stå stabilt under arbejdet.
- Brug aldrig apparatet i våde omgivelser eller i områder med stor luftfugtighed (badeværelser, sauna osv.).

- Kontrollér arbejdsområdet for letantændelige stoffer og materialer, før De benytter varmluftpistolen.
- Bær aldrig varmluftpistolen i ledningen.
- Brug kun forlængerkabler med et mindstekvadrat på 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparationer (f. eks. udskiftning af netledningen) må kun udføres af en elektriker.
- Brug ikke kemiske fjernere eller opløsningsmidler samtidigt med varmluftpistolen.
- Rens dysen, hvis den er snavset.
- Sørg for, at åbningerne for luftindtaget og luftudtaget altid er rene og smudsrie.
- Ved fjernelse af maling kan der opstå sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Ved arbejde indendørs skal De altid sørge for tilstrækkelig udluftning.
- Ret aldrig varmluften direkte mod en rude eller andre glasflader.

#### Ibrugtagning:

Forvis Dem om, at netspændingen stemmer overens med spændingsangivelsen på typeskiltet. Med tænd/sluk-kontakten (2) vælger De den ønskede arbejdsstemperatur og luftmængde. I løbet af et minut når varmluftpistolen op på arbejdsstemperaturen.

#### Afbryderposition 1:

1. niveau - 375° C / 400 liter/min.

#### Midterposition:

Varmluftblæseren er slukket.

#### Afbryderposition 2:

2. niveau - 500° C / 550 liter/min.

#### Mulige anvendelser for varmluftpistolen:

1. Fjernelse af maling og lak.  
**Forsigtig: Ved fjernelse af maling og lak kan der udvikles sundhedsskadelige og/eller giftige dampe. Sørg for tilstrækkelig udluftning.**
2. Fjernelse af klistermærker og dekorationer
3. Løsgørelse af rustne eller fastsiddende møtrikker og metalskruer
4. Optøning af tilfrosne rør, dørlåse, osv.  
Vigtigt: Plastic- og kunststofrør må ikke optøes på denne måde.
5. Fremhævelse af naturlige årestrukturer i træflader før bejdsning eller lakering.
6. Krympning af PVC-emballeringsfolier og isoleringsrør
7. Voksning og afvoksning af ski

**Pas på: Stærk varmepåvirkning medfører forhøjet brand- og eksplosionsfare! Ventilér arbejdspladsen godt. De gasser og dampe, der opstår, kan være sundhedsskadelige og/eller giftige.**

#### Valg af dyse:

- Ved at styre varmluften beskytter

**DK**

stråledysen (5) f.eks. glasskiver mod overopvarmning. Fjernelse af maling.

- Bredstråledysen (6) sørger for en jævn luftfordeling ved små arealer.
- Reduceringsdyse (7) til reduceret varmestråle ved hjørner og ved lodning.
- Reflektordyse (8) til lodning og forarbejdning af rør, til optøning af vandledninger og til krympning af isoleringslanger.

**Vedligeholdelse:**

Hold altid åbningerne for luftindtaget og luftudtaget rene og smudsfrige.

Rengør varmluftpistolen med en fugtig klud og almindeligt husholdningsrengøringsmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller lignende midler til rengøringen.



**Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности!**

**Назначение**

С помощью пистолета горячего воздуха можно разогревать усадочные шланги, удалять краску, сваривать и формовать пластмассу.

**Внимание: Во время эксплуатации имеется опасность получить ожоги!**

**Изображение инструмента:**

- 1 Сопло
- 2 Двухступенчатый выключатель  
Ступень 1: 375 °C/400 л/мин.  
Ступень 2: 500 °C/550 л/мин.
- 3 Петля для подвешивания
- 4 Силой кабель
- 5 Поворотная насадка
- 6 Широкоструйная насадка
- 7 Редукционная насадка 20 мм
- 8 Рефлекторная насадка

**Технические данные:**

Номинальное напряжение	230 В 50 Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Температура	375 °C/ступень 1 500 °C/ступень 2
Поток воздуха	400 л/ступень 1 550 л//ступень 2

Уровень звукового давления	72 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	82 дБ (а)
Вибрация aW	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
Вес	0,7 кг

**Указания по безопасности:**

- Перед включением вилки в штепсельную розетку убедитесь, что выключатель находится в средней позиции.
- Сопло нагревается до температуры 600 °C. Будьте осторожны, при работе с инструментом, имеется опасность получить ожоги! Носите защитные перчатки и очки. Во время эксплуатации запрещается дотрагиваться до насадки.
- **После окончания работы дайте пистолету горячего воздуха остыть, после этого можете его убрать.**
- Инструмент следует предохранять от влажности и дождя. Храните его в сухом месте.
- Не оставляйте инструмент без присмотра. Храните подальше от детей.
- **Запрещается направлять инструмент на людей и животных. Не пользуйтесь инструментом для сушки одежды и волос. Запрещается пользоваться инструментом в качестве фена.**
- Запрещается эксплуатация инструмента вблизи легковоспламеняющихся и

**RUS**

взрывоопасных веществ и газов.

- Запрещается препятствовать выходу воздушно-го потока, закрывая отверстие насадки.
- Эксплуатация инструмента разрешается исключительно с комплектующими и запасными частями фирмы-изготовителя.
- При работе с инструментом не носите просторную одежду и украшения. Следите, чтобы подошва обуви не была скользкой и завязывайте длинные волосы в пучок. Во время работы Вы должны находиться в устойчивом положении.
- Запрещается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью (ванная комната, сауна и т.д.).
- Перед началом работы с пистолетом горячего воздуха удалите из рабочей зоны легковоспламеняющиеся вещества и материалы.
- Не разрешается носить пистолет с подключенным электрошнуром.
- Применяйте удлинитель с сечением электрошнура не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Ремонтные работы (например, замена электрошнура) разрешается производить исключительно специалистам.
- Во время работы запрещается одновременно пользоваться пистолетом и химическими средствами для

удаления красок или растворителями.

- При загрязнении сопла производите очистку.
- Следите, чтобы входное и выходное отверстия находились всегда в чистом состоянии.
- При удалении красок и обработке пластмасс могут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.
- Запрещается направлять горячий воздух на окна или другие стеклянные поверхности.

#### Пуск в эксплуатацию:

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на табличке инструмента сетевому напряжению. С помощью выключателя (2) установите требуемую рабочую температуру и значение потока воздуха. В течение одной минуты пистолет достигает рабочей температуры.

Переключение 1:  
1 ступень: 375 °C / 400 л/мин.

Средняя позиция:  
Инструмент выключен.

Переключение 2:  
2 ступень: 500 °C / 550 л/мин.

### Области применения пистолета горяче“о воздуха:

1. Удаление красок и лаков. Внимание: **При удалении красок и лаков мо“ут выделяться вредные для здоровья и/или ядовитые газы. Поэтому во время работы в помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция.**
2. Удаление самоклеящихся картинок или декораций.
3. Расслабление ржавых или ту“о закрученных гаек и металлических шурупов.
4. Размораживание замерзших труб, дверных замков и т.д. **Внимание: Запрещается размораживать пластмассовые трубы.**
5. Выделение естественной текстуры древесины перед тем как нанести краситель для древесины или лак.
6. Насаживание упаковочной ПВХ-пленки и изоляционных труб.
7. Нанесение воска на лыжи и удаление.

**Внимание: Сильное на“ревание может повлечь за собой пожар или взрыв! Поэтому должна быть обеспечена достаточная вентиляция. Выделяющиеся газы и пары мо“ут оказывать**

### вредное и/или ядовитое воздействие на здоровье.

#### Выбор соответствующих насадок:

- Поворотная насадка (5), бла“одаря повороту горяче“о воздуха, предохраняет, например, стеклянные шайбы от пере“ревания. Удаление красок.
- Широкоструйная насадка (6) обеспечивает равномерное распределение воздуха на небольших поверхностях.
- Редукционная насадка (7) предназначена для обработки горячим воздухом у“лов или паяния.
- Рефлекторная насадка (8) предназначена для паяния или формования труб, для размораживания замороженных труб и для насаживания изоляционных труб.

#### Уход:

Следите, чтобы входные и выходные отверстия воздуха были чистыми. Пистолет горяче“о воздуха следует очищать влажной салфеткой и хозяйственным моющим средством. Запрещается для очистки применять растворители.



**PL**

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję obsługi i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem:

Opalarka s, uż y do podgrzewania w t yły termokurczliwych, usuwania farb, zgrzewania i formowania tworzyw sztucznych.

**Uwaga : Podczas użycia występuje niebezpieczeństwo poparzenia.**

#### Rysunek opalarki do farby BHP 1500:

- 1 Dysza.
- 2 W ył aćznik dwustopniowy: stopień 1 : 375°C / 400 l/min, stopień 2 : 500°C / 550 l/min
- 3 Uchwyt do zawieszania.
- 4 Kabel zasilania sieciowego
- 5 Dysza odchylaj„ca
- 6 Dysza szeroka
- 7 Dysza redukcyjna 20 mm
- 9 Dysza reflektorowa

#### Dane techniczne :

Napięcie z	
namionowe:	230V – 50 Hz
Pob r mocy:	1500W
Temperatura:	375°C / 1 stopieÅ 500°C / 2 stopieÅ

Zużycie powietrza: 400 l / 1 stopieÅ  
550 l / 2 stopieÅ

Poziom cićnienia

akust. LPA: 72 dB(A)

Poziom mocy

akust. LWA: 82 dB(A)

Wibracje: <sup>B</sup> w < 2,5 m/s<sup>2</sup>

CiTyar: 0,7 kg

#### Uwagi bezpieczeństwa:

- Przed włożeniem wtyczki do gniazda z prądem należy sprawdzić, czy w ył aćznik znajduje się w pozy cji środkowej.
- Dysza rozgrzewa się do temperatury 600°C. Uwaga, niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie obsługiwać tylko w rękawicach i oku arach ochronnych. Podczas pracy nie wolno doty kać dyszy.
- Przed schowaniem opalarki należy odczekać aż do całkowitego ostudzenia urządzenia.
- Urządzenie chronić przed działaniem deszczu i wilgoci, przechowywać w suchym miejscu .
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Chronić przed dostępem dzieci.
- Strumień gorącego powietrza nie może być w żadnym przypadku kierowany na ludzi lub zwierzęta. Urządzenia nie wolno używać do suszenia odzieży lub w łosów. Dmuchawy gorącego powietrza nie wolno używać

jako suszarki do włosów.

- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych albo gazów.
- Pod żadnym pozorem nie należy blokować przepływu gorącego powietrza poprzez dławienie lub zamykanie wyjścia powietrza.
- Należy używać tylko oryginalnych nakładek i części zamiennych producenta urządzenia.
- W czasie pracy z urządzeniem nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii, nie ubierać śliskich butów, przy długich włosach używać siateczki ochronnej. Podczas użycia zwracać uwagę na stabilność stanowiska pracy.
- Urządzenia nigdy nie używać w miejscach o wysokiej temperaturze lub wysokiej wilgotności powietrza (łaźnie, sauna, itd.).
- Przed użyciem opalarki należy skontrolować otoczenie miejsca pracy pod kątem materiałów łatwopalnych.
- Opalarki nie należy przenosić w pozycji wiszącej na kablu.
- Do przedłużania, należy uoywać urządzeń o minimalnej średnicy kabli 1,5 m<sup>2</sup>.
- Naprawy np. wymiana kabla zasilania, może dokonywać tylko elektryk.
- Nie używać żadnych rozpuszczalników i zmywaczy chemicznych podczas pracy z opalarką.
- Zabrudzoną dyszę należy niezwłocznie wyczyścić.
- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza należy utrzymywać w czystości.

- Podczas usuwania farb może dojść do wydzielania się szkodliwych dla zdrowia i /albo trujących oparów. Dlatego należy zadbać, szczególnie podczas wykonywania takich prac, o odpowiednią wentylację.
- Strumień gorącego powietrza nie może być nigdy kierowany bezpośrednio na szybę ani inne powierzchnie szklane.

#### Uruchomienie urządzenia:

Sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce identyfikacyjnej. Wybrać odpowiednią temperaturę i ilość przepływającego powietrza za pomocą wyłącznika (2). Opalarka osiąga, w przecięgu jednej minuty temperaturę pracy.

Ustawienie przełącznika 1:

1. stopień - 375 °C / 400 litrów/min.

Ustawienie środkowe:

urządzenie jest wyłączone

Ustawienie przełącznika 2:

2. stopień - 500 °C / 550 litrów/min.

#### Możliwość

##### zastosowania opalarki:

1. Usuwanie farb i lakierów.

Uwaga: przy usuwaniu farb i lakierów może dojść do wydzielania się szkodliwych dla zdrowia i/albo trujących oparów. Należy zadbać szczególnie o odpowiednią wentylację.

2. Usuwanie naklejek i dekoracji.

**PL**

3. Luzowanie zardzewiałych albo mocno dokręconych śrub i nakrętek metalowych.
4. Odtajanie zamrożonych rur, zamków itd. Uwaga: nie odmrażać rur z tworzyw sztucznych.
5. Uwypuklanie naturalnego rysunku słoików na powierzchniach drewnianych przed bejcowaniem albo lakierowaniem.
6. Skurczenie opakowań z folii PCV i izolacji na przewodach elektrycznych.
7. Usuwanie wosku i woskowanie nart.

Uwaga: Silne oddziaływanie ciepłe zwiększa zagrożenie pożarem i wybuchem! Powstające gazy i opary mogą być szkodliwe i/lub trujące.

**Wyb r odpowiedniej dyszy:**

- Dysza odchylająca (5) przez zmianę kierunku strumienia gorącego powietrza chroni, np. szyby szklane przed nadmiernym przegrzaniem. Usuwanie farb.
- Dysza szeroka (6) zapewnia równomierny rozkład strumienia gorącego powietrza w przypadku małych powierzchni
- Dysza redukcyjna (7) do precyzyjnego kierowania strumienia gorącego powietrza w narożnikach i przy lutowaniu
- Dysza reflektorowa (8) do lutowania

i formowania rur, do rozmrażania rur instalacji wodnej i do termokurczenia węży izolacyjnych

**Konserwacja:**

Regularnie usuwać wszelkiego rodzaju zabrudzenia z otworu wlotowego i wylotowego powietrza. Opalarkę należy czyścić wilgotną szmatką nasączoną domowym środkiem czyszczącym. Nie wolne używać żadnych rozpuszczalników itp.

**H****Használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást és a biztonsági utalásokat átolvasni!****Rendeltetésszerű használat:**

A hőlégfúvó a zsugorított tömlők megmelegítésére, a festékek eltávolítására és a műanyagok összehégesztésére és deformálására van előrelátva.

**Figyelem: Üzemeltetés közben égési sérülések veszélye áll fenn!**

**A BHP 1500 hőlégfúvó pisztoly ábrája:**

- 1 Fúvóka
- 2 két fokozatú ki-/bekapcsoló
  1. Fokozat: 375° C / 400 l/perc
  2. Fokozat: 500° C / 550 l/perc
- 3 Akasztógyűrű
- 4 hálózati kábel
- 5 Visszasugárzó fúvóka
- 6 Szélessávú fúvóka
- 7 Redukáló fúvóka 20 mm
- 8 Reflektor fúvóka

**TECHNIKAIADATOK:**

Névlegesfeszültség:	230 V - 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 Watt
Hőmérséklet:	375° C / 1. fok 500° C / 2. fok
Légmennyiség:	400 l / 1. fok 550 l / 2. fok
Hangnyomásmérték LPA:	72 dB (A)

28

Hangtely esítménymérték LWA:	82 dB (A)
Vibrálás: $a_w$	< 2,5 m / s <sup>2</sup>
Súly:	0,7 kg

**Biztonsági utalások**

- Mielőtt a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba dugná, bizonyosodjon meg róla, hogy a ki-/bekapcsoló a középállásban van.
- **A fúvóka 600° C -ig forrósodik fel. Figyelem, égési sérülések veszélye! Viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Az üzemeltetés alatt nem szabad a fúvókát megérinteni!**
- Hagyja a hőlégfúvó pisztolyt teljesen lehűlni, mielőtt elrakná.
- Ne tegye ki a gépet soha esőnek vagy nedvességnek. Tárolja száraz helyen a gépet.
- Ne hagyja fekvé a gépet soha felügyelet nélkül. Tartsa a gépet gyerekektől távol.
- **Soha ne irányítsa a kiáramló levegőt emberekre vagy állatokra. A gépet nem szabad ruha- vagy hajszárításra felhasználni. A hőlégfúvó pisztolyt nem szabad hajszárítóként felhasználni.**
- A gépet nem szabad gyúlékony és robbanó anyagok valamint gázok közelében használni.
- Ne akadályozza meg a fűrő levegő kiáramlását a léghijarat eltömése, vagy letakarása által.

- Csakis eredeti tartozékokat és a gyártó pótalkatrészeit használja.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Viseljen nem csúszós lábbelit és hosszú haj esetén hajhálót. Ügyeljen a munka alatt egy biztos állási helyzetre.
- Ne használja a gépet nedves környezetben vagy magas páratartalmú helyiségekben (fürdőszoba, sauna, stb.).
- Mielőtt a hőlégfúvó pisztolyt használná vizsgálja meg a munkakörét könnyen gyullékony anyagokra és szövetekre.
- Soha ne vigye a hőlégfúvó pisztolyt a hálózati kábelnél fogva.
- A használt hosszabbító kábel vezetőkeinek legalább 1,5 mm<sup>2</sup> átmérőjűnek kell lennie.
- Javításokat (pl. hálózati kábelcsere) csak egy elektromos szakember végezheti el.
- Ne használjon maró és oldószereseket a hőlégfúvó pisztolyal egyidejűleg.
- Bepiszkolódás esetén tisztítsa meg a fúvókaszáját.
- Ügyeljen arra, hogy a légbeszívó nyílás és a légkijárat mindig tiszta és piszokmentes legyen.
- Festékek eltávolításánál az egészségre káros és / vagy mérgező gőzök keletkezhetnek. Házban levő munkáknál gondoskodjon az megfelelő szellőzésről.
- Soha ne irányítsa a kiáramló fóvó levegőt közvetlenül az ablakra vagy más üvegfelületre.

#### Üzembevétel:

Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség a tipustáblán megadott feszültséggel egyezik. A ki-/bekapcsolóval (2) válassza ki a kívánt munkahőmérsékletet és légmennyiséget. A hőlégpisztoly egy percen belül eléri a munkahőmérsékletet. A kapcsoló állása balra:

1-es kapcsolóállás:  
1. fok -375° C/ 400 liter/perc.

Középállás:  
A készülék ki van kapcsolva

2-es kapcsolóállás:  
2. fok -500° C/ 550 liter/perc.

#### A hőlégfúvó pisztoly alkalmazási lehetőségei:

1. Festékek és lakkok eltávolítása.  
**Figyelem! Festékek és lakkok eltávolításánál az egészségre káros és/vagy mérgező gőzök keletkezhetnek.**  
**Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.**
2. Ragasztó és díszítőelemek eltávolítása.
3. Rozsdás és szorosra húzott anyák és fémcsava rok

**H**

4. Befagyott csövek, ajtózárok, stb. felolvasztása. **Figyelem** **plasztik vagy műanyag csöveket ne olvasszon fel.**
5. Fafelületeknél a pácolás vagy lakkozás előtt a természetes ereze tek kiemelése.
6. Pvc csomagolófóliák, vagy szigetelő csövek zsugo rítására.
7. Siléc be és leviaszolására.

**Figyelem: az erős hőbehatás egy magasabb tűz- és robbanásveszélyt okoz! Jó szellőztesse a munkahelyet. A keletkező gázok és gőzök az egészségre károsak és/vagy mérgezőek lehetnek.**

**A megfelelő fúvókák kiválasztása:**

- A visszasugárzó fúvóka (5) védi, a forró levegő elterelése által, pl. az üvegtáblákat a túlhevítéstől. A festékek eltávolítására
- A szélessávú fúvóka (6), kis felületeknél egy egyenletes légelosztásról gondoskodik.
- A redukáló fúvókát (7) a célzott hősugarakhoz, sarkoknál és forrasztásnál.
- A reflektor fúvókát (8) a csövek forrasztásánál és megformálásánál, a vízvezetékek felengedéséhez és a szigetelőtömlők zsugorításához.

**Karbantartás:**

Tartsa a légbeszívó és a légkijárat nyílást mindig tisztán és piszokmentesen. A hőlégfúvó pisztolyt egy nedves ronggyal és egy közönséges háztartási tisztítószerezrel tisztítsa.

A tisztításra ne használjon oldószerekhez hasonló szereket.

**Prije upotrebe pročitajte naputak za uporabu i sigurnosne upute!****Namjenska uporaba:**

Puhalo vrućeg zraka je namijenjeno za zagrijavanje steznih crijeva, skidanje boja i zavarivanje i preoblikovanje sintetičnih tvari.

**Pažnja! Za vrijeme rada opasnost da se opečete!****Slika uređaja:**

1. Mlaznica
2. Dvostupanjski uklopno-isklopni prekidač  
Stupanj 1: 375 °C / 400 l/min  
Stupanj 2: 500 °C / 550 l/min
3. Ovjesna ušica
4. Priključni kabel
5. Otklonska mlaznica
6. Mlaznica za široki mlaz
7. Redukcijska mlaznica 20 mm
8. Reflektorska mlaznica

**Tehnički podaci:**

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga:	1500 W
Temperatura:	375 °C / stupanj 1 500 °C / stupanj 2
Količina zraka:	400 l / stupanj 1 550 l / stupanj 2
Razina tlaka zvuka	
LPA:	72 dB (A)
Razina snage zvuka	

LWA:	82 dB (A)
Vibracija: aw	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Težina:	0,7 kg

**Sigurnosne upute:**

- Uvjerite se da je uklopno-isklopni prekidač u srednjem položaju prije nego što stavite utikač u utičnicu.
- **Mlaznica se zagrijava do 600 °C. Pažnja, opasnost da se opečete! Nosite rukavice i zaštitne naočale. Mlaznica se ne smije dirati dok je pištolj uključen.**
- Prije pospremanja pustite da se pištolj sasvim ohladi.
- Nikada uređaj ne izlažite kiši ili vlazi. Čuvajte uređaj na suhom mjestu.
- Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora. Ne dajte da djeca prilaze uređaju.
- **Mlaz zraka nikada ne uperujte u osobe ili životinje. Uređaj se ne smije upotrebljavati za sušenje odjeće ili kose. Puhalo vrućeg zraka se ne smije upotrebljavati kao sušilo za kosu.**
- Uređaj se ne smije koristiti u blizini lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari i plinova.
- Nikada ne ometajte struju vrućeg zraka time da biste začepili ili pokrili mlaznicu.
- Koristite samo originalni pribor

**HR**

- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Obujte nesklisku obuću, ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu. Pazite da za vrijeme rada sigurno stojite.
- Nikada uređaj ne koristite u vlažnoj sredini ili na mjestima s velikom vlagom u zraku (kupatilo, sauna, itd.)
- Prije uporabe pištolja uvjerite se da u blizini mjesta rada nema lako zapaljivih tvari i materijala.
- Nikada pištolj ne nosite na kablju.
- Koristite samo produžne kablove s minimalnim presjekom od 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Popravke (npr. zamjena priključnog kabla) smije izvršiti samo stručnjak za elektrotehniku.
- Ne koristite kemijska sredstva za jetkanje i otapala zajedno s pištoljem.
- Očistite mlaznicu kada je zaprljana.
- Pazite da su otvori za ulaz i izlaz zraka uvijek čisti i nezaprljani.
- Pri odstranjivanju boja i obradivanju sintetičkih tvari mogu nastati pare, štetne po zdravlje i/ili otrovne pare. Pri radovima u kući uvijek osigurajte dobro provjetranje.

- Vrući zrak nikada ne uperujte izravno u prozor ili druge staklene plohe.

**Puštanje u funkciju:**

Uvjerite se da mrežni napon koji je na raspolaganju odgovara naponu navedenom na označnoj pločici. S uklopno-isklopnim prekidačem (2) izaberite željenu radnu temperaturu i količinu zraka. Za jedan minut će pištolj vrućeg zraka postići radnu temperaturu.

Položaj prekidača 1:

1. stupanj - 375 °C / 400 l/min

Srednji položaj:

Uređaj je isključen.

Položaj prekidača 2:

2. stupanj: 500 °C / 550 l/min

**Moguća područja primjene pištolja vrućeg zraka:**

1. Skidanje boja i lakova.  
**Pažnja: Pri skidanju boja i lakova mogu nastati pare, štetne po zdravlje i/ili otrovne pare. Osigurajte dobro provjetranje.**
2. Skidanje naljepnica i dekoracija.
3. Popuštanje zardjalih ili čvrsto zategnutih matica i metalnih vijaka.
4. Odmrzavanje zamrznutih cijevi, brava na vratima itd.



**Pažnja: Ne odmrzavati****plastične ili sintetične cijevi.**

5. Isticanje prirodnih šara na drvenim površinama prije nanošenja prozirnog premaza ili lakiranja.
6. Stezanje PVC folija za pakiranja i izolacijskih crijeva.
7. Nanošenje voska na skije i skidanje voska sa skija.

**Pažnja: Jaka temperatura prouzročuje povećanu opasnost od požara i eksplozije! Dobro provjetrite radno mjesto. Pare koje nastaju mogu biti štetne po zdravlje i/ili otrovne.**

**Održavanje:**

Osigurajte da su otvori za ulaz i izlaz zraka uvijek čisti i nezaprljani. Očistite pištolj vrućeg zraka vlažnom krpom i običnim kućanskim sredstvom za čišćenje. Ne rabite za čišćenje otapala i slična sredstva.

**Odabir odgovarajuće mlaznice:**

- Otklonska mlaznica (5) presmjeravanjem vrućeg zraka štiti npr. stakla od pregrijavanja. Skidanje boja
- Mlaznica za široki mlaz (6) omogućuje ravnomjernu raspodjelu zraka na malim površinama.
- Redukcijska mlaznica (7) za usmjereni mlaz vrućine kod kutova i za lemljenje.
- Reflektorska mlaznica (8) za lemljenje i deformiranje cijevi, odmrzavanje vodovoda i stezanje izolacijskih crijeva.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmatsetserklæring
- RUS EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite



**Bavaria BHP 1500-2**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодисавишый лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina ürünüñ aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğıunu beyan eder.

Ev onόρθι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrniciím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG   | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>94405 Landau/lsar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>wm</sub> ..... dB(A); L <sub>wa</sub> ..... dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |   |

EN 60335-1 + A1 + A11 + A12; EN 60335-2-45; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 13.01.2003

*Brunhözl*

Brunhözl  
Leiter produkt-Management

*Pflaum*

Pflaum  
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **BHP-0786-31-4175500-E**

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Ausschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### Ⓢ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

### Ⓢ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Technische Änderungen vorbehalten  
Technical changes subject to change  
Sous réserve de modifications  
Technische wijzigingen voorbehouden  
Salvo modificaciones técnicas  
Salvaguadem-se alterações técnicas  
Förbehåll för tekniska förändringar  
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
Der tages förbehold för tekniske ændringer  
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών  
Con riserva di apportare modifiche tecniche  
Technicke endringer forbeholdes  
Technické zmeny vyhrazeny  
Technikai változások jogát fenntartva  
Tehnične spremembe pridržane.  
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
Teknik degisiklikler olabilir

**Ⓜ GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

**Ⓜ WARRANTY CERTIFICATE**

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

**Ⓜ CERTIFICATO DI GARANZIA**

Il periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati.

Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza

**Ⓜ GARANTIBEVIS**

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

**Гарантийное удостоверение**  
Гарантийный срок начинается со дня покупки и составляет 2 год.  
В объем гарантии входит неудовлетворительное исполнение, дефекты материала или функциональные дефекты.  
На требуемые для этого запасные части и затраченное рабочее время счет не выставляется.  
Никакой гарантии для косвенных убытков.  
**Ваш партнер по сервисному обслуживанию**

**CERTYFIKAT GWARANCJI**  
Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu i wynosi 24 miesięcy.  
Naprawa gwarancyjna obejmuje wady wykonawcze lub materiałowe oraz usterki w działaniu.  
Potrzebne do naprawy gwarancyjnej części zamienne oraz koszty robocizny są bezpłatne.  
Gwarancja nie obejmuje szkód wtórnych.  
Wasz serwis

**Garanciaokmány**  
A garancia időtartama 24 hónap és a vásárlás napjával kezdődik.  
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.  
Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.  
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.  
Az Ön vevőszolgálati partnere.

**GARANCIJSKI LIST**  
Garantni rok počínje od dana kupnje, a 2 godine.  
Jamstvo preuzimamo za tvorničke greške ili za greške u materijalu ili u funkciji. Za to potrebni rezervni dijelovi i radno vrijeme se ne naplaćuju.  
Ne preuzimamo jamstvo za posljedične štete.  
Vaš servisni partner

- (D) ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
 Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International  
 Schlachthofstraße 19  
**CH-8406 Winterthur**  
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- (GB) Einhell UK Ltd  
 Morpeth Wharf  
 Twelve Quays  
 Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pou toutes informations ou service  
 après vente, merci de prendre contact  
 avec votre revendeur.
- (NL) Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux  
 Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (E) Comercial Einhell S.A.  
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a  
**E-28034 Fuencarral Madrid**  
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavien  
 Bergsoevøj 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähkötalo Harju OY  
 Korjaamokatu 2  
 FIN-33840 Tampere  
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.  
 Ul. Miedzyleska  
**PL-50-554 Wroclaw**  
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.  
 Vajda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak  
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.  
 Areal Vu Bechovice  
 Budava 10B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**  
**Tel.+Fax 02579 10204**
- (BG) Einhell Bulgarien  
 34 A, Stefan Stambolov Str.  
 Apt. 4  
**BG 9000 Varna**  
 Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SI) Luma Trading d.o.o.  
 Ljubljanska 39  
**SLO-4000 Kranj**  
 Tel. 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.  
 Velika Ves 2  
**HR 49224 Lepajci**  
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU) MP Trading d.o.o.  
 Cika Ljubina 8/IV  
**YU 11000 Beograd**
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.  
 Technical & Commercial company  
 12, Papastratou & Askjipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS) Bermas  
 Altufyevskoye shosse, 2A  
**RUS 127273 Moscowi**  
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581